I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2239/86

af 14. juli 1986

om en fælles specifik foranstaltning til forbedring af vinstrukturerne i Portugal

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg (3), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 263, stk. 2, i tiltrædelsesakten skal Portugal fra tiltrædelsen blandt andet anvende Fællesskabets retsforskrifter på det socio-strukturelle område, herunder bestemmelserne vedrørende producentorganisationer;

for at nå de af den fælles landbrugspolitiks mål, som er anført i traktatens artikel 39, stk. 1, litra a) og b), bør der på fællesskabsplan træffes særlige foranstaltninger, som er tilpasset forholdene i de mest ugunstigt stillede landbrugsområder;

det er nødvendigt at sikre en forbedring af vinstrukturerne i Portugal på grund af de nuværende store strukturelle skævheder, navnlig med hensyn til vinbrugenes generelle tilstand, arealernes beliggenhed og spredning samt vinprodukternes kvalitet;

uligevægten på vinmarkedet kan kun fjernes gradvis ved en række sammenhængende foranstaltninger; det bør derfor bestemmes, at Portugal kan nyde godt af såvel foranstaltninger med henblik på omstrukturering som foranstaltninger, der skal anspore til, at visse vindyrkningsarealer nedlægges;

foranstaltningerne til omstrukturering af vindyrkningsarealer må ikke medføre en forøgelse af det samlede vindyrkningsareal i Portugal; disse foranstaltninger bør derfor forbeholdes de vindyrkningsområder, hvis naturlige egnethed er bekræftet;

Rådets forordning (EØF) nr. 458/80 af 18. februar 1980 om omstrukturering af vinarealer som led i kollektive foranstaltninger (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3827/85 (5), kan ikke anvendes i Portugal, da der ikke findes nogen klassificering af vindyrkningsarealerne i denne medlemsstat; den er heller ikke hensigtsmæssig for de portugisiske vindyrkningsstrukturer, især på grund af vindyrkningsarealernes ringe størrelse og spredning;

der bør derfor fastsættes en specifik foranstaltning for Portugal, og omstruktureringsforanstaltningerne bør suppleres med de nødvendige ledsageaktioner med henblik på grundforbedring og jordfordeling, ligesom de også bør udstrækkes til at omfatte vindyrkningsarealer bestemt til produktion af spisedruer;

omstruktureringsforanstaltningerne kan kun gennemføres, hvis der ydes støtte til at udligne omkostningerne ved omstruktureringsarbejderne (omstruktureringsstøtte) og det indkomsttab, som omstruktureringsforanstaltningerne medfører (tillægspræmie);

med henblik på at gøre foranstaltningerne til omstrukturering af vindyrkningsarealer så effektive som muligt bør der fortrinsvis ydes støtte til foranstaltninger, der har et vist arealmæssigt omfang, og som gennemføres på kollektivt grundlag; der bør derfor ydes yderligere støtte, når omstruktureringen gennemføres gruppevis eller kollektivt;

for at opnå de ønskede økonomiske og kvalitetsmæssige resultater af omstuktureringsforanstaltningerne bør de vindyrkere, der deltager i omstruktureringsforanstaltningerne, tilbydes den nødvendige tekniske bistand, herunder til udarbejdelse af omstruktureringsprojekter;

der bør anspores til nedlæggelse af visse vindyrkningsarealer på grund af den stigende uligevægt på vinmarkedet og nødvendigheden af at nedsætte Fællesskabets

(1) EFT nr. C 153 af 19. 6. 1986, s. 5.
(2) Udtalelse afgivet den 11. juli 1986 (endnu ikke offentligjort i EFT).
(3) Udtalelse afgivet den 3. juli 1986 (endnu ikke offentligjort i EFT).
(4) EFT nr. L 57 af 29. 2. 1980, s. 27.
(5) EFT nr. L 372 af 31. 12. 1985, S. 1.

vindyrkningspotentiel ; der bør derfor ydes en præmie for endelig nedlæggelse af visse vindyrkningsarealer under hensyntagen til arealernes produktivitet ;

i Rådets forordning (EØF) nr. 777/85 af 26. marts 1985 om ydelse af præmier for endelig nedlæggelse af visse vinarealer i produktionsårene 1985/1986 til 1989/1990 (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3775/85 (2), er der for disse præmier fastsat beløb, som ikke er tilpasset prisrealiteterne i Portugal ;

Portugal kan selv kun stille ret begrænsede finansielle midler til rådighed ; det bør bestemmes, at Fællesskabet deltager i finansieringen med 50 % af udgifterne til gennemførelse af omstruktureringsforanstaltningerne, samt at denne sats hæves til 70 % med hensyn til udgifterne til genemførelse af foranstaltningerne vedrørende endelig nedlæggelse af vindyrkningsarealer, som vil medføre en reduktion af udgifterne for EUGFL, garantisektionen ;

virkeliggørelsen af disse mål bør fremmes ved hjælp af en foranstaltning, som kombinerer de forskellige nødvendige foranstaltninger, og som gennemføres inden for rammerne af et flerårigt programm ;

det påhviler Kommissionen, efter at have indhentet udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité, at træffe afgørelse om godkendelse af et program fremlagt af republikken Portugal ;

det følger at det ovenfor anførte, at de pågældende foranstaltninger udgør en fælles foranstaltning i henhold til artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3769/85 (4) —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

For at medvirke til en forbedring af vinsituationen i Portugal ved hjælp af en forbedring af vindyrkningens grundstrukturer og ved ansporing til endelig nedlæggelse af visse vindyrkningsarealer indføres der en fælles foranstaltning i henhold til artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 729/70.

AFSNIT I

Omstrukturering af vindyrkningsarealerne

Artikel 2

1. I henhold til artikel 3 og 5 yder Fællesskabet støtte til den fælles foranstaltning ved gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, i det følgende benævnt »fonden«, udviklingssektionen, at finansiere foranstaltninger i forbindelse med :

— omstrukturering af vindyrkningsarealer bestemt til fremstilling af vin og produktion af spisedruer,

— forskellige ledsageaktioner med tilknytning til omstruktureringen.

2. Omstruktureringsforanstaltninger i henhold til denne forordning omfatter følgende :

— rydning af vinstokke på jorder, der i udstrækning mindst er lig med det i andet led fastsatte areal,

— genbeplantning med vinstokke bestemt til fremstilling af vine, der ligestilles med kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder eller bordvine, og produktion af spisedruer af en højere kvalitet ved en passende udvælgelse af anbefalede vinstoksorter på arealer, der er beliggende på en eller flere bedrifter, og som udgør mindst 0,25 ha i tilfælde af en individuel omstrukturering, 1 ha i tilfælde af gruppeomstrukturering omfattende mindst tre vindyrkere og 10 ha i tilfælde af kollektiv omstrukturering omfattende mindst femten vindyrkere, eventuelt i forbindelse med jordfordeling,

— dobbeltpodning af vinstokke på de betingelser og med de vinstoksorter, der er omhandlet i andet led.

I de autonome regioner Madeira og Açorerne kan Kommissionen på anmodning fra medlemsstaten og efter fremgangsmåden i artikel 12 give bemyndigelse til en nedsættelse af det krævede mindsteareal.

3. Ledsageaktioner i henhold til denne forordning omfatter følgende :

— produktion af genbeplantningsmateriale i det omfang, gennemførelsen af den fælles foranstaltning gør det nødvendigt,

— grundforbedring omfattende afvanding og beskyttelse mod jorderosion samt arbejder i forbindelse med jordfordeling, såsom nivellering, anlæggelse af skråninger og grøfter, tilkørselsveje og andre nødvendige arbejder i forbindelse med jordfordelingen,

— forbedring af tilkørselsveje til vindyrkningsarealer,

— jordfordeling,

— den for gennemførelsen af den fælles foranstaltning nødvendige tekniske bistand.

4. Der ydes ikke nogen form for støtte til omstrukturering af vinarealer beliggende på jorder, der :

— er dybgrundede og indeholder få grove bestanddele, eller

— er klart uegnede til vindyrkning, navnlig på grund af ugunstige naturgivne jordbundsforhold, såsom en uhensigtsmæssig hældning, en for stor fugtighed og en ugunstig beliggenhed, eller

(1) EFT nr. L 88 af 28. 3. 1985, s. 8.
(2) EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 39.
(3) EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.
(4) EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 17.

— vil kunne give tilstrækkelig indtjening ved dyrkning af andre afgrøder, for hvilke der er normale afsætningsmuligheder på markedet.

5. Så længe den fælles foranstaltning løber, kan den i forordning (EØF) nr. 458/80 omhandlede fællesskabsstøtte ikke ydes til foranstaltninger til omstrukturering af de portugisiske vindyrkningsarealer.

Vinavlere, der har modtaget den i afsnit II fastsatte præmie for endelig nedlæggelse, kan senere kun modtage støtte til omstrukturering som omhandlet i dette afsnit, hvis de arealer, for hvilke nævnte nedlæggelsespræmie er ydet, ikke støder op til andre af bedriftens arealer.

Artikel 3

1. Finansielle bidrag fra Fællesskabet ydes kun inden for rammerne af et program, der omfatter alle de i artikel 2, stk. 1, nævnte foranstaltninger. Republikken Portugal forelægger Kommissionen dette program.

2. På Kommissionens anmodning tilvejebringer Portugal supplerende detaljer til bedømmelse i forbindelse med de i artikel 4 nævnte oplysninger.

3. Programmet og eventuelle tilpasninger heraf undersøges og godkendes efter høring af fondskomiteen vedrørende de finansielle aspekter efter fremgangsmåden i artikel 12. Ved programmets godkendelse fastsætter Kommissionen i forståelse med medlemsstaten de enkeltheder, der skal anføres i den årsrapport om denne forordnings anvendelse, der hvert år skal forelægges for Kommissionen.

4. Programmets gennemførelse skal være af mindst samme varighed som gennemførelsen af den fælles foranstaltning.

Artikel 4

Det i artikel 3 omhandlede program skal navnlig omfatte følgende oplysninger :

a) omstrukturering :

— bestemmelse af den jordbundskvalitet, der er egnet til omstrukturering,

— overslag over det antal hektarer vindyrkningsareal, der skal være omstruktureret ved programmets slutning samt tidsplanen for arbejdet,

— den geografiske beliggenhed af de vigtigste omstruktureringsområder,

— omstruktureringsområdernes egnethed til at frembringe produkter af god kvalitet,

— vinstoktyper, deres oprindelse og regionale fordeling,

— i tilfælde af kollektiv omstrukturering, arten af de forholdsregler, der skal garantere effektiviteten af foranstaltningerne,

— dispositioner med henblik på forbedring af parcellerne, dvs. jordfordeling eller andre dispositioner. I sidstnævnte tilfælde er det nødvendigt at fastsætte dispositioner med henblik på at reducere antallet af parceller med mindst 50 %,

— dispositioner til sikring af, at tilplantning af nye vindyrkningsarealer kun sker ved genbeplantning, dvs. på arealer, som er ryddet med henblik på omstrukturering ;

b) ledsageaktioner :

— påtænkte dispositioner med henblik på produktion af udvalgt genbeplantnings- og podningsmateriale,

— med hensyn til grundforbedring, beskrivelse af de planlagte arbejder, grupperet efter store omstruktureringsområder,

— oversigt over de forventede samlede udgifter, fordelt på offentlige udgifter, private udgifter og fællesskabsudgifter, og deres tidsmæssige fordeling,

— dispositioner, der skal sikre den nødvendige tekniske opfølgning, for at omstruktureringen kan forløbe tilfredsstillende, og sikre, at der ikke ansættes personale til andre opgaver end gennemførelsen af den fælles foranstaltning.

Artikel 5

Såfremt der til investeringer ydes et finansielt bidrag fra Fællesskabet i medfør af forordning (EØF) nr. 797/85 (1) eller andre fælles foranstaltninger i henhold til artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 729/70, kan der ikke ydes et finansielt bidrag fra fonden i medfør af dette afsnit.

AFSNIT II

Endelig nedlæggelse af vindyrkningsarealer

Artikel 6

1. I overensstemmelse med artikel 7 og 8 modtager de i artikel 2, stk. 4, omhandlede vindyrkere efter ansøgning en præmie for endelig nedlæggelse af vindyrkningsarealer.

2. Ydelse af præmien for endelig nedlæggelse indebærer for vindyrkerne :

a) fortabelse af retten til genbeplantning af det areal, for hvilket præmien er ydet ;

b) en indskrænkning på 20 % af retten til genbeplantning som følge af rydning på bedriftens resterende vindyrkningsarealer, efter at der er ydet præmie, såfremt genbeplantningen foretages inden udløbet af denne forordnings gyldighedsperiode ;

c) en kompensationsydelse på 500 ECU pr. ha ryddet vindyrkningsareal for den i litra b) omhandlede indskrænkning. Denne kompensationsydelse udbetales på begæring af den person, der har ret til at foretage genbeplantning, af republikken Portugal på tidspunktet for udøvelsen af den pågældende ret.

(1) EFT nr. L 93 af 30. 3. 1985, s. 1.

3. Stk. 2, litra b) og c), kan ændres af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.

4. Præmien for endelig nedlæggelse er begrænset til et samlet areal på 15 000 ha. Den ydes for et areal på mindst 0,10 ha.

5. Præmien for endelig nedlæggelse kan ikke ydes for :

a) vindyrkningsarealer, i forbindelse med hvilke der er konstateret overtrædelser af fællesskabsbestemmelserne eller nationale bestemmelser ;

b) vindyrkningsarealer, der ikke længere bliver passet ;

c) arealer, der tilplantes med vin efter denne forordnings ikrafttræden.

6. I det tidsrum, hvor den fælles foranstaltning løber, kan vindyrkerne ikke modtage den i forordning (EØF) nr. 777/85 fastsatte præmie for endelig nedlæggelse.

Artikel 7

1. Ansøgninger om tildeling af præmie for endelig nedlæggelse skal indgives til de af republikken Portugal udpegede myndigheder senest den 31. december for det igangværende produktionsår.

Ansøgninger, der vedrører arealer tilplantet med persningsdruer, skal ledsages af en officiel erklæring, hvori udbyttet pr. ha er fastlagt på grundlag af det gennemsnitlige udbytte, der er anmeldt for præmiemodtagerens bedrift, og på grundlag af en af det kompetente portugisiske organ inden rydningen foretaget konstatering på stedet af produktionskapaciteten på det vindyrkningsareal, der skal ryddes.

2. Ydelse af præmien forudsætter, at ansøgeren i en skriftlig erklæring forpligter sig til :

— senest den 31. maj i året efter det år, i hvilket ansøgningen er indgivet, at foretage eller lade foretage rydning af de vindyrkningsarealer, for hvilke der er indsendt ansøgning om præmie,

— på den bedrift, hvorunder det af præmien omfattede areal henhører, at undlade at foretage nyplantning af vinstokke i henhold til litra e) i bilag IVa til Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 af 5. februar 1979 om den fælles markedsordning for vin [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3805/85 [2], i 16 vinproduktionsår efter det år, hvor arealerne blev ryddet,

— i den pågældende periode hvert år, i givet fald samtidig med høsten, at opgive størrelsen af de vindyrkningsarealer, der er i produktion eller endnu ikke er i produktion.

3. Præmien ydes endvidere kun, såfremt ansøgeren :

— på det tidspunkt, hvor ansøgningen indgives, er berettiget til at videreføre driften af det pågældende areal i den i stk. 2, andet led, nævnte periode ;

— såfremt han ikke opfylder den i første led i dette stykke omhandlede betingelse, indgiver en skriftlig erklæring fra arealernes ejer, hvori denne forpligter sig til at sikre overholdelsen af de i stk. 2 nævnte forpligtelser, eller til selv at overholde dem.

Overgår bedriften efter ydelse af præmien og i løbet af den i stk. 2, andet led, nævnte periode helt eller delvis til en anden person, er præmiemodtageren eller de, der måtte indtræde i hans rettigheder, fortsat ansvarlige for, at den pågældende overholder den af præmiemodtageren indgåede forpligtelse, medmindre :

— efterfølgeren selv underskriver en sådan forpligtelse for den resterende periode, eller

— ejeren har påtaget sig den forpligtelse, der er omhandlet i første afsnit, andet led, i dette stykke.

4. Republikken Portugal kan fremrykke de datoer, der er anført i stk. 1, første afsnit, og i stk. 2, første led.

Artikel 8

1. Med henblik på ydelse af præmien for endelig nedlæggelse skal arealer med blandede afgrøder udtrykkes som arealer med specialafgrøder ved hjælp af den sædvanlige omregningskoefficient for det pågældende produktionsområde.

2. Præmiebeløbet for endelig nedlæggelse betales senest ved udgangen af det kalenderår, der følger efter det år, i hvilket støtteansøgningen er indgivet, såfremt ansøgeren har ført bevis for, at han faktisk har foretaget rydningen.

AFSNIT III

Finansielle og almindelige bestemmelser

Artikel 9

1. Fonden, udviklingssektionen, refunderer følgende udgifter, der afholdes af republikken Portugal :

a) for så vidt angår omstruktureringsforanstaltninger i henhold til artikel 2, stk. 2, for et samlet areal på højst 30 000 ha, støtte ydet i form af :

— en omstruktureringsstøtte pr. ha, der skal bidrage til at dække de faktiske omkostninger ved omstrukturering.

Denne støtte kan højst udgøre :

— 2 500 ECU/ha, når omstruktureringen sker ved rydning, jordtilberedning og genbeplantning,

— 500 ECU/ha, når omstruktureringen sker ved dobbeltpodning.

[1] EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.
[2] EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 39.

Beløbet kan forhøjes med højst :

— 200 ECU/ha i tilfælde af gruppeomstrukturering,

— 400 ECU/ha i tilfælde af kollektiv omstrukturering,

— 600 ECU/ha i tilfælde af kollektiv omstrukturering i forbindelse med jordfordeling på kommunalt plan ;

— en flerårig og aftagende tillægspræmie, der udbetales til personer, der har landbrug som hovederhverv, med det formål at udligne de af omstruktureringen følgende indkomsttab.

Denne præmie ydes i højst fire år med op til et samlet beløb på mellem 800 og 1 500 ECU/ha genbeplantet vindyrkningsareal eller mellem 200 og 500 ECU/ha dobbeltpodet vindyrkningsareal, afhængigt af det ryddede eller dobbeltpodede areals alder og udbytte.

Den udbytteskala, der lægges til grund ved tildeling af minimums- og maksimumsbeløbet for tillægspræmien, skal ligge mellem 15 og 80 hl vin pr. ha. Skalaen fastlægges i forbindelse med det i artikel 3 omhandlede program.

b) for så vidt angår ledsageaktioner i henhold til artikel 2, stk. 3, investeringsstøtte på indtil 1 500 ECU pr. ha omstrukturet vindyrkningsareal, såfremt grundforbedringsarbejderne omfatter dræning og beskyttelse mod jorderosion, eller såfremt de vedrører arbejder i forbindelse med jordfordelingen, såsom nivellering, anlæggelse af skråninger og grøfter, tilkørselsveje og andre nødvendige arbejder som følge af jordfordelingen.

Støtten i forbindelse med den tekniske bistand, der er nødvendig for gennemførelsen af omstruktureringen af de vindyrkningsarealer, der er omfattet af den fælles foranstaltning, herunder støtten til udarbejdelsen af omstruktureringsprojekter, udgør højst 5 % af de samlede omstruktureringsomkostninger, som er fastlagt i det program, der er godkendt efter fremgangsmåden i artikel 12.

c) den i artikel 6 omhandlede præmie pr. hektar for endelig nedlæggelse, der fastsættes med følgende beløb :

— for arealer på mindst 10 ar og højst 25 ar, der er tilplantet med persningsdruesorter, og som udgør hele vindyrkningsarealet på den pågældende bedrift : 2 500 ECU,

— for arealer på over 25 ar tilplantet med persningsdruesorter :

— 1 000 ECU, hvis det gennemsnitlige udbytte pr. ha på arealerne ikke overstiger 20 hl,

— 1 600 ECU, hvis det gennemsnitlige udbytte pr. ha på arealerne er større end 20 hl, men ikke større end 25 hl,

— 2 200 ECU, hvis det gennemsnitlige udbytte pr. ha på arealerne er større end 25 hl, men ikke større end 30 hl,

— 2 800 ECU, hvis det gennemsnitlige udbytte pr. ha på arealerne er større end 30 hl, men ikke større end 50 hl,

— 3 500 ECU, hvis det gennemsnitlige udbytte pr. ha på arealerne er større end 50 hl, men ikke større end 90 hl,

— 5 000 ECU, hvis det gennemsnitlige udbytte pr. ha på arealerne er større end 90 hl, men ikke større end 130 hl,

— 6 200 ECU, hvis det gennemsnitlige udbytte pr. ha på arealerne er større end 130 hl, men ikke større end 160 hl,

— 6 500 ECU, hvis det gennemsnitlige udbytte pr. ha på arealerne er større end 160 hl ;

— for arealer tilplantet med sorter, der for den pågældende administrative enhed er klassificeret som spisedruer eller som både spisedruer og persningsdruer :

— 5 500 ECU, hvis der er tale om pergoladyrkning,

— 3 500 ECU, hvis der er tale om en anden dyrkningsmetode end pergoladyrkning.

2. De i stk. 1, litra c), andet og tredje led, omhandlede beløb forhøjes med 300 ECU pr. ha, hvis de pågældende arealer omfatter hele ansøgerens vindyrkningsareal.

3. Republikken Portugal kan nedsætte de i stk. 1, litra c), fastsatte beløb, såfremt ansøgeren af præmien for endelig nedlæggelse er medlem af et vinkooperativ eller en anden vinavlersammenslutning. I så fald nedsættes den pågældende præmie med højst 7 %, og det til denne nedsættelse svarende beløb udbetales til det pågældende kooperativ eller den pågældende sammenslutning.

4. Den i artikel 6, stk. 2, litra c), omhandlede kompensationsydelse udgør en intervention til regulering af landbrugsmarkedet i henhold til artikel 1, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 729/70.

5. Fonden, udviklingssektionen, refunderer republikken Portugal 50 % af de refusionsberettigede udgifter inden for de i stk. 1 fastsatte grænser, for så vidt angår omstruktureringen.

Hvad angår præmien for endelig nedlæggelse refunderer fonden, udviklingssektionen, 70 % af udgifterne inden for de i artikel 6, stk. 4, fastsatte grænser.

For så vidt angår den i artikel 6, stk. 2, litra c), omhandlede kompensationsydelse finansierer fonden, garantisektionen, 90 % af udgifterne inden for de i artikel 6, stk. 4, fastsatte grænser.

Artikel 10

1. Den påregnede varighed af den fælles foranstaltning er ti år.

2. Republikken Portugal fremlægger hvert år en rapport om forløbet af den fælles foranstaltning efter nærmere bestemmelser, som fastsættes af Kommissionen i forbindelse med programmets godkendelse.

3. Inden udløbet af den i stk. 1 fastsatte periode træffer Rådet på forslag af Kommissionen afgørelse om, hvorvidt den fælles foranstaltning skal videreføres.

4. Fondens anslåede udgifter til den fælles foranstaltning beløber sig til 73 mio ECU, idet dette beløb kun har vejledende værdi.

5. Artikel 6, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 729/70 finder anvendelse.

Artikel 11

1. Refusionsansøgningerne vedrører de af republikken Portugal afholdte udgifter i løbet af et kalenderår, og de forelægges Kommissionen inden den 1. juli det følgende år.

2. Den støtte, der ydes af fonden, fastsættes i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 729/70.

3. Fonden kan yde forskud efter de af republikken Portugal vedtagne finansieringsregler og afhængigt af, hvor langt gennemførelsen af de i afsnit I og II omhandlede foranstaltninger er nået.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 729/70.

Artikel 12

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden for Den stående Landbrugsstrukturkomité på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat sagen for komiteen.

2. Kommissionens repræsentant forelægger et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Den stående Landbrugsstrukturkomité afgiver udtalelse om dette udkast inden for en tidsfrist, der fastsættes af formanden under hensyn til, hvor meget sagen haster. Udtalelsen vedtages med et flertal på 54 stemmer, idet medlemsstaternes stemmer tildeles vægt som fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager foranstaltningerne, som straks finder anvendelse. Er foranstaltningerne ikke i overensstemmelse med udtalelsen fra Den stående Landbrugsstrukturkomité, meddeles de straks Rådet af Kommissionen. I så fald kan Kommissionen udsætte iværksættelsen af de foranstaltninger, den har vedtaget, dog højst med en måned regnet fra nævnte meddelelse.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for en frist på en måned.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. juli 1986.

På Rådets vegne

M. JOPLING

Formand